



ANNUAL STUDENT-LED CLINIC SYMPOSIUM

***SPENCER FOX ECCLES SCHOOL OF MEDICINE
UNIVERSITY OF UTAH***

JANUARY 27, 2025



MEDICAL LANGUAGE INTERPRETER TRAINING FOR STUDENT-LED CLINICS

AILEEN A. MACLACHLAN¹, KERRI SHAFFER¹, BORIS TIRADO¹,
BOYD RICHARDS¹

[1] SPENCER FOX ECCLES SCHOOL OF MEDICINE

JANUARY 27, 2025

OUR MISSION

Address the need for cost-effective,
standardized training for volunteer
interpreters in student-led clinics (SLCs).

INTRODUCTION TO INTERPRETATION

- Connection
- Autonomy
- Health Outcomes
- Policies
- Progress



Image: <https://www.freelensia.com/fr/blog/articles/69>
doi: [10.1111/j.1475-6773.2006.00629.x](https://doi.org/10.1111/j.1475-6773.2006.00629.x)

MEDICAL INTERPRETER TRAINING PROGRAM



Account



Dashboard



Courses



Calendar



Inbox



History



SLCi - Interpreter Training

Non-Semester Based

Home

Syllabus

Modules

Quizzes

Grades

Pages

Files

Media Gallery

Smart Search

SLCi - Interpreter Training

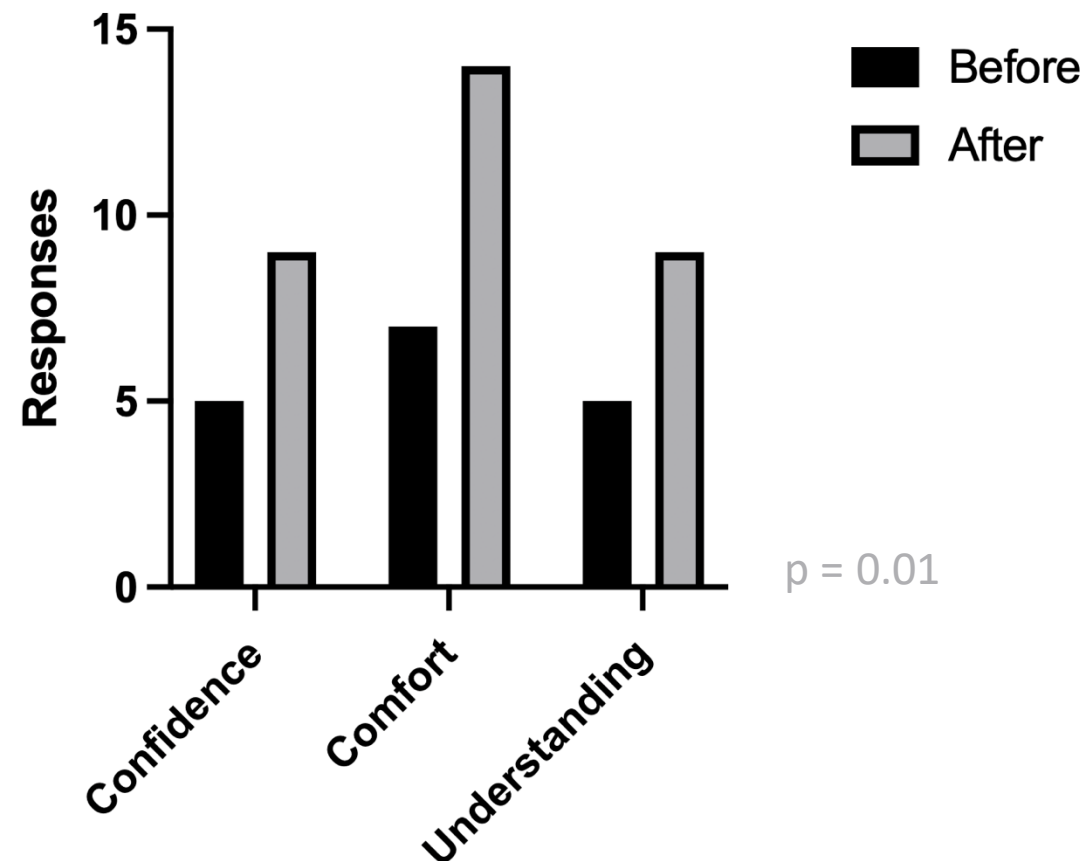


- No cost
- Includes
 - Spanish proficiency test (U of U)
 - Learning modules
 - Final oral exam

SLC policy requires completion of course to volunteer as an interpreter

DATA ANALYSIS

Retrospective Pre-Post Survey Results



Methods & Results

- Highest level of each value tended to *double*
- 100% reported modest-high benefit and satisfaction
- So far 65 *volunteer interpreters* have completed the training
- Standardization of training allows for continuity

CONTINUED WORK

- Next steps
 - Evaluate patient satisfaction
 - Extend model to other institutions
 - Train community volunteers



"HE DOESN'T SPEAK ENGLISH. ACT OUT FOR HIM THAT HE SHOULD TAKE 2 PILLS AND 3 PILLS ON ALTERNATE DAYS FOR NINE DAYS, AND THEN HE SHOULD COME BACK HERE."

QUESTIONS?

CONTACT INFORMATION

Alexandra Ulmer, MS2

Director of Interpretation for the Student-Led Clinics

alexandra.ulmer@hsc.utah.edu

OTHER REFERENCES

- 1. Migration Policy Institute (MPI) tabulations from the U.S. Census Bureau's 1990 and 2000 Decennial Censuses and 2010 and 2013 American Community Surveys (ACS).
- 2. Nápoles AM, Santoyo-Olsson J, Karliner LS, Gregorich SE, Pérez-Stable EJ. Inaccurate Language Interpretation and Its Clinical Significance in the Medical Encounters of Spanish-speaking Latinos. Med Care. 2015 Nov;53(11):940-7. doi: 10.1097/MLR.0000000000000422. PMID: 26465121; PMCID: PMC4610127.
- 3. National Council on Interpretation in Healthcare Standards of Practice pdf: https://www.ncihc.org/assets/documents/publications/National_Standards_5-09-11.pdf
- 4. University of Utah School of Medicine Student-Led Clinic Policy

Thank You

